



PAWANA²⁰¹²

FESTIWAL TAŃCA DAWNEGO

WROCLAW 30 CZERWCA - 7 LIPCA 2012

WARUNKI UCZESTNICTWA W WARSZTATACH

Postanowienia ogólne

1. Warsztaty są integralną częścią 9. Międzynarodowego Festiwalu Tańca Dawnego PAWANA 2012.
2. Organizatorem warsztatów jest organizator Festiwalu – Towarzystwo Kultury Dawnej Serenissima Wratislavia.

Termin i miejsce

1. Warsztaty odbędą się w dniach 1 - 7 lipca 2012 r.
2. Miejscem przeprowadzenia warsztatów będzie sala gimnastyczna w hali sportowej Uniwersytetu Przyrodniczego we Wrocławiu, przy ul. Chełmońskiego 43.

Organizacja

Warsztaty zostały podzielone na dwa następujące bloki pod względem trudności zajęć i wymaganego od uczestników doświadczenia:

1. Warsztaty dla początkujących
2. Warsztaty dla zaawansowanych i średniozaawansowanych

Warsztaty dla początkujących

1. Celem warsztatów jest umożliwienie wszystkim chętnym zapoznania się z podstawowymi krokami i układami dawnych tańców dworskich.
2. Warsztaty te są przeznaczone dla wszystkich chętnych. Nie ma ograniczenia wiekowego, nie jest wymagane doświadczenie taneczne.
3. Warsztaty dla początkujących nie są podzielone na kursy tematyczne. Na każdym zajęciach uczestnicy nauczą się wybranych kroków i tańców z okresu od XV do XIX w. Nie ma konieczności udziału we wszystkich zajęciach. Nieobecność na jednych zajęciach nie utrudnia nauki na kolejnych.

CONDITIONS OF PARTICIPATION IN THE WORKSHOPS

General Provisions

1. Workshops are an integral part of the 9th International Early Dance Festival Pawana 2012.
2. The organizer of the workshop is the organizer of the Festival – Early Culture Association Serenissima Wratislavia.

Date and place

1. Workshops will be held from July 1st till July 7th 2012
2. The place of the workshop will be a gym in a sports hall at the University of Life Sciences in Wrocław, Chełmońskiego St 43

Organization

The workshops will be divided into two main blocs, basing on difficulty of classes and experience required from participants:

1. Workshops for beginners
2. Workshops for advanced and intermediate dancers

Workshops for beginners

1. The workshop is aimed at all those wishing to acquaint themselves with the basic steps and arrangements of old court dances.
2. Workshops for beginners are open to all willing. There is no age limit of participants. There is no need for any previous dance experience.
3. Workshops will not be divided for thematic courses. During each class participants will be learning steps and dances of different periods of time (from the fifteenth to the nineteenth century). There is no need to participate in all activities of the course. The absence of a single class does not hinder further learning.

4. Poszczególne zajęcia będą trwały 1,5 godziny.
5. Harmonogram zajęć będzie dostępny na stronie internetowej www.pawana.eu.
6. Minimalna ilość uczestników jednych zajęć to 10 osób. W przypadku braku takiej ilości chętnych poszczególne zajęcia mogą zostać odwołane.
7. Maksymalna ilość uczestników jednych zajęć to 40 osób. W przypadku większej ilości chętnych decyduje kolejność zgłoszeń.
8. Zgłoszenia uczestnictwa przyjmowane będą przed festiwalem drogą mailową na adres przeglad.pawana@gmail.com (wystarczy podać nazwisko, nr tel. i nazwę zajęć). Osoby, które nie zgłoszą wcześniej swojego uczestnictwa, będą mogły wziąć udział w zajęciach tylko w przypadku pozostania wolnych miejsc na sali.
9. Koszt jednych zajęć to 5 zł. Opłaty można dokonać przelewem na konto organizatora Festiwalu lub bezpośrednio przed zajęciami u wyznaczonej osoby.
10. Zajęcia prowadzone będą przez tancerzy zespołu Serenissima Wratislavia w języku polskim.
11. Na zajęciach obowiązuje wygodny strój sportowy i miękkie obuwie zmienne.
12. W czasie trwania zajęć niedozwolone jest korzystanie z telefonów, aparatów oraz kamer.

Warsztaty dla zaawansowanych i średniozaawansowanych

1. Celem warsztatów dla zaawansowanych i średniozaawansowanych jest umożliwienie uczestnikom doskonalenia umiejętności w zakresie tańca dawnego i występów scenicznych.
2. Uczestnikami warsztatów mogą być grupy zorganizowane (zespoły tańca dawnego) lub osoby indywidualne. Wymagane jest doświadczenie taneczne i znajomość podstawowych kroków w tańcach dawnych.
3. Na warsztaty dla średniozaawansowanych i zaawansowanych złożą się następujące kursy:
 - a. taniec renesansowy (XV i XVI-wieczny)
 - b. taniec barokowy
 - c. taniec XIX-wieczny
 - d. elementy gry aktorskiej i ruchu scenicznego

4. Each session will last for 1.5 hours.
5. Schedule will be available on the website: www.pawana.eu.
6. The minimum number of participants in each class is 10 people. In the absence of the required number of volunteers each class may be cancelled.
7. Maximum number of participants in each class is 40 people. If more volunteers come, the priority will be given to those that arrive earlier.
8. Applications to participate will be accepted before the festival via e-mail przeglad.pawana@gmail.com (it is sufficient to give name, phone number and name of contest). Those who do not declare their participation in advance, will only be able to participate in classes if there will be vacancies in the room.
9. The cost of one class is 5 PLN. Payment may be made by bank transfer or directly to organizers before the class.
10. Classes will be conducted by dancers from the team Serenissima Wratislavia, in Polish.
11. The class requires comfortable sportswear and soft footwear for change.
12. During the class it is not allowed to use cell phones, cameras or video recorders.

Workshops for advanced and intermediate dancers

1. The aim of the workshop for advanced and intermediate dancers is to enable participants to improve their skills in early dance and stage performances.
2. The workshop for advanced and intermediate is also targeted at organized groups (early dance teams) as well as individuals. Dance experience is required as well as knowledge of basic early dance steps.
3. Workshops for advanced and intermediate dancers will consist of the following topics:
 - a. Renaissance dance (fifteenth and sixteenth-century)
 - b. Baroque dance
 - c. dance of the nineteenth-century
 - d. elements of acting and stage movement

4. Kursy taneczne prowadzone będą przez Lievena Baerta w języku angielskim. Kurs gry aktorskiej poprowadzi Dorota Korczycka w języku polskim.
5. Harmonogram kursów będzie dostępny na stronie internetowej www.pawana.eu.
6. Czas trwania i koszty uczestnictwa przedstawia poniższa tabela:

KURS	ILOŚĆ GODZIN	CENA/ OS.	CENA PROOCYJNA
taniec renesansowy	15 h (2,5 h × 6 dni)	200 PLN	90 PLN
taniec baokowy	7,5 h (1,5 h × 5 dni)	120 PLN	50 PLN
taniec XX-wieczny	7,5 h (1,5 h × 5 dni)	120 PLN	50 PLN
gra aktorska	7,5 h (1,5 h × 5 dni)	120 PLN	50 PLN

Z ceny promocyjnej mogą skorzystać osoby i zespoły, które przygotowują występy na festiwalu podczas Jarmarku Renesansowego w Leśnicy 1 lipca 2012 r. i podczas Historycznego Balu Kostiumowego w Ratuszu 7 lipca 2012 r.

7. Aby zadeklarować chęć udziału w warsztatach należy do 10 czerwca 2012 r. przesłać na adres przeglad.pawana@gmail.com wypełnioną kartę zgłoszeniową. Po potwierdzeniu przyjęcia zgłoszenia należy dokonać opłaty przelewem.
8. Termin opłaty za warsztaty upływa 25 czerwca 2012 r. Potwierdzenie dokonania wpłaty należy przesłać na adres przeglad.pawana@gmail.com. Po jego otrzymaniu organizator prześle potwierdzenie uczestnictwa w warsztatach.
9. Maksymalna ilość uczestników jednego kursu to 40 osób. W zależności od ilości i kolejności zgłoszeń, organizator zastrzega sobie prawo do określenia limitów miejsc dla uczestników z jednego zespołu.
10. W czasie trwania zajęć niedozwolone jest korzystanie z telefonów komórkowych.
11. W czasie trwania zajęć tanecznych niedozwolone jest korzystanie aparatów fotograficznych oraz kamer wideo.

4. Dance courses will be conducted by Lieven Baert, in English. Acting courses will be conducted by Dorota Korczycka, in Polish.
5. The schedule of courses will be available on the website www.pawana.eu.
6. The duration and cost of participation in various courses in the following table:

COURSE	HOURS	PRICE PER PERSON	PROMOTIONAL PRICE
renaissance dance	15 h (2,5 h × 6 days)	200 PLN	90 PLN
baroque dance	7,5 h (1,5 h × 5 days)	120 PLN	50 PLN
19 th century dance	7,5 h (1,5 h × 5 days)	120 PLN	50 PLN
acting classes	7,5 h (1,5 h × 5 days)	120 PLN	50 PLN

The promotional prices are targeted at individuals and teams that will prepare shows for the festival during the Renaissance Fair in the Lesnica Castle for July 1st 2012 and Historical Costume Ball in The Town Hall for July 7th 2012.

7. To declare participation in the workshop a completed entry form should be sent by June 10th 2012 to przeglad.pawana@gmail.com. After receiving confirmation of acceptance a bank transfer should be made.
8. The deadline for paying the workshop fee is June 25th 2012. Confirmation of payment should be sent to przeglad.pawana@gmail.com. Having received it, the organizer will send a confirmation of participation in the workshops.
9. Maximum number of participants in one course is 40 people. Depending on the number and sequence of entries, the organizer reserves the right to determine the limits of places for participants from one team.
10. During the class is not allowed to use mobile phones.
11. During the dance classes is not allowed to use cameras and video recorders.

12. Po zakończeniu warsztatów, w sobotę 7 lipca 2012 r., przewidziano dodatkową godzinę na zajęcia podsumowujące – powtórzenie nauczonych układów z możliwością fotografowania i filmowania.
13. Możliwość rejestrowania materiału podczas zajęć aktorskich należy uzgodnić z prowadzącą.
14. Na czas warsztatów uczestnicy zapewniają sobie zakwaterowanie i wyżywienie we własnym zakresie.

Dane do przelewu

Opłaty za udział w warsztatach prosimy wpłacać na konto organizatora Festiwalu

Nordea Bank Polska S.A. Oddział/POB Wrocław

56 1440 1156 0000 0000 0396 8634

Towarzystwo Kultury Dawnej Serenissima
Wratislavia

ul. Alpejska 9/7, 50-573 Wrocław

z dopiskiem:

PAWANA 2012. Nazwa zespołu (lub nazwisko osoby indywidualnej). Opłata za kurs(y): nazwa kursu/-ów.

12. After the workshop, on Saturday July 7th 2012, an additional time for course summary is provided – a repetition of learned dance routines with the possibility of photographing and filming.
13. During the acting course, recording is allowed, after consultation with the organizer.
14. For the time of the workshops, participants provide the accommodation and food on their own.

Transfer details

Please make the fee payments for the participation in the workshops into the account of the organizer of the Festival

Nordea Bank Polska S.A. Oddział/POB Wrocław

56 1440 1156 0000 0000 0396 8634

Towarzystwo Kultury Dawnej Serenissima
Wratislavia

ul. Alpejska 9/7, 50-573 Wrocław

with a note:

PAWANA 2012. The band's name (or name of individual). The course fee (s): Name of course (s)